

Message de la présidente

Mary Knight, inf, BScN, MN, CSP(c)

Parfois, nous avons la chance que les occasions surviennent d'elles-mêmes, modifiant ainsi notre plan de carrière de manière positive et satisfaisante. Cependant, planifier et faire des choix stratégiques nous permettra d'être en contrôle, et alimentera notre carrière en soins périopératoires.

Développez-vous – Évaluez vos compétences et habiletés et profitez des occasions de développement personnel.

Au besoin, utilisez des ressources – Lorsque vous remportez des succès, partagez-les avec ceux qui apprennent auprès de vous. Quand des possibilités de développement personnel surviennent, consultez vos mentors pour confirmer vos forces et compétences.

Devenez un visionnaire – La réalité d'aujourd'hui ne sera pas celle de demain. Associez-vous avec ceux qui vous succéderont. Soyez en position pour prendre part aux prises de décision concernant le monde du travail de demain.

Connaissez les organisations – Sachez comment les organisations fonctionnent, ainsi vous pourrez les influencer pour atteindre vos buts. Développez vos habiletés de leadership pour influencer les gens et les situations afin d'étendre votre sphère d'influence.

Positionnez-vous pour être reconnu – Développez vos habiletés de communication et de présentation, ainsi vous pourrez exprimer vos idées et votre passion pour les soins périopératoires et le soin des patients. Associez-vous à un collègue pour une formation dans votre milieu, ou une session éducative.

Restez actif lors de votre retraite – Considérez comment vous pouvez continuer de participer dans votre vie professionnelle – écrivez des articles, soyez bénévole, ou restez actif à l'intérieur de votre association professionnelle provinciale en soins périopératoires.

Au moment où vous lirez ce message, mon mandat comme présidente de l'AIISOC se terminera. *Marlene Hill*, présidente sortante et *Sheila Billiard*, trésorière finiront leur mandat au sein de l'exécutif – Merci pour vos contributions et l'énorme travail effectué ! L'ensemble des connaissances des personnes avec qui j'ai travaillé pendant toutes ces années au conseil d'administration de l'AIISOC en ont fait un défi stimulant et dynamique. Chacun doit être félicité pour ses efforts dans l'avancement de la profession en soins périopératoires.

Les réalisations de l'exécutif et du conseil d'administration de l'AIISOC reflètent les efforts de ce groupe dévoué de volontaires. Le conseil d'administration de l'AIISOC a révisé ses structures et ses

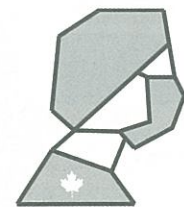
procédures en novembre dernier, et a confirmé ses engagements face aux normes de pratiques, au journal canadien, au site www.ornac.ca et à la conférence nationale comme base de notre organisation. À l'automne, la constitution ainsi que les règles et procédures seront révisées pour inclure les résultats de cette révision.

L'un des succès évidents de l'AIISOC est le fait d'être devenu propriétaire de son journal. Plusieurs personnes ont travaillé assidûment pour réaliser un succès dans cette entreprise, et elles continueront de le faire. Une autre grande activité a été de réviser les normes recommandées de l'AIISOC, lesquelles seront publiées cet automne. Cette édition aura un nouveau format, ainsi des révisions et de nouveaux modules pourront être incorporés avec la possibilité de conserver le document courant.

Des révisions seront entreprises pour continuer à faire évoluer le site web. Des plans sont en cours pour développer des mécanismes pour l'utilisation du site web afin de faciliter le travail du conseil d'administration de l'AIISOC, tel qu'un réseau cybernétique national. La 18^{ième} Conférence nationale de l'AIISOC est maintenant terminée, merci aux membres du comité organisateur de l'Association des infirmières et infirmiers de salles d'opération du Manitoba (MORNA) pour leur dur labeur. De plus, la planification des prochaines conférences nationales de Montréal (2005) et de Victoria (2007) sont déjà en cours.

J'aimerais dire un merci spécial à ma famille – Mike, Jamie et ma mère, qui ont su faire face à mes voyages et à ma grande charge de travail. Un grand merci à mes employeurs, amis et collègues qui m'ont apporté leur soutien de plusieurs façons pendant mon mandat de présidente élue et de présidente, méritant aussi ma reconnaissance. Votre soutien constant m'a permis de remplir mes obligations, et cela a été vraiment apprécié.

Mes meilleurs souhaits à Margaret Farley, votre nouvelle présidente de l'AIISOC, ainsi qu'au nouvel exécutif élu. Diriger une organisation de volontaires est un défi, comme chacun est aussi occupé dans sa carrière et sa vie personnelle ! L'AIISOC est chanceuse de pouvoir compter sur des personnes compétentes ayant un fort engagement dans la poursuite des objectifs de promotion de l'excellence en soins périopératoires. ❁



CANADIAN Operating Room Nursing Journal

Published Quarterly ❁ Volume 21, Issue 2, June 2003

A peer-reviewed Journal published quarterly for the Operating Room Nurses' Association of Canada by Clockwork Communications.

Editor: Deborah Murphy
Art Director: Sherri Cleveland

Canadian Operating Room Nursing Journal

c/o Clockwork Communications
3700 Kempt Road, Suite 255
Halifax, NS B3K 4X8
Tel: 902.497.1598
Fax: 902.423.1961
E-Mail: Contact@ClockworkCanada.com

Editorial Board:

Chair: Linda Socha
Saskatchewan

Committee & Review Panel: Tina Kennah
New Brunswick

Marcy McKay
British Columbia

Lucette McLean
Manitoba

Claire Tremblay
Quebec

Rotating Independent Review Panel: Lidia Abbott
Marg Farley
Marion Morrissey
Hilda Power

Non-Member Subscription Rates

Canada	\$30 plus GST/HST
United States	\$48
Other Countries	\$50
Single Copy Orders	\$10 + tax in Canada \$15 outside Canada

HST# 886-118-926-RT001
I.S.S.N. No. 0712-6778

Canadian Publications Mail Product Sales
Agreement No. 40012007

Editorial Contents

- 8 **A Perioperative Work Environment Based on Values**
Canadian OR Leaders
Pearls of Wisdom
By: Muriel Shewchuk



- 9 **Oh, Those Baby Blues**
When you are dealing with a child with PHPV
By: Dawn Atwell

Jorja Wheddon,
6 months
Cover photo by
Joan Porteous

- 21 **Why a RN First Assistant?**
A look at the benefits...
By: Grace Groetzsch

INDUSTRY HAPPENINGS

- 16 **Upcoming Events**
- 16 **ORNAC Welcomes New President**
- 18 **Update from the Editorial Board**

Due to a production error the numbering of references were inadvertently erased in "Reuse of Single Use Medical Devices" by Ann Tapp (Volume 21, Issue 1). We apologize sincerely to readers and to Ms. Tapp for the error and for any inconvenience caused.